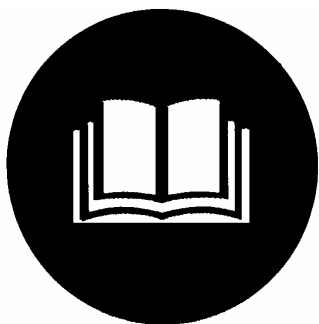




3 kW, 9 kW, 15 kW

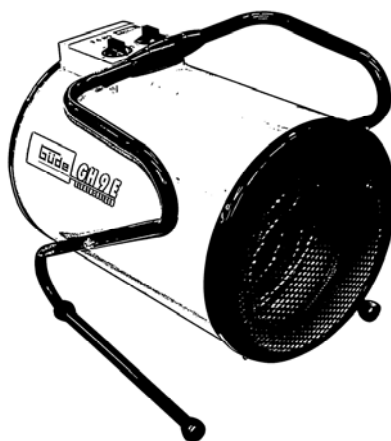


H

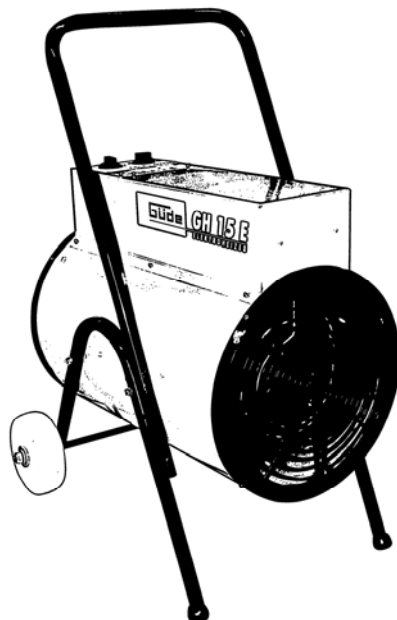
CE



85102



85104



85106

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde Czech s.r.o.
Počernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Mielőtt a készüléket üzembe helyezi, kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Tartalom

Megjelölés Oldal

1	Készülék	4
1.1	Elektromos fűtőtest 9 kW 400 V.....	4
1.2	Elektromos fűtőtest 15 kW 400 V.....	4
1.3	Szállítás terjedelme.....	4
1.4	Elektromos fűtőtest 3 kW 230 V.....	4
1.5	Elektromos fűtőtest 9 kW 400 V.....	5
1.6	Elektromos fűtőtest 15 kW 400 V.....	6
1.7	Jótállás	6
2	Általános biztonsági utasítások	7
2.1	Veszély esetén.....	8
2.2	Készülék megjelölés szimbólumok magyarázata.....	8
2.3	Rendeltetés szerinti használat.....	9
2.4	Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések	9
2.4.1	Fennálló villamos veszély.....	9
2.4.2	Fennálló hő veszélyek	9
2.4.3	Kiselejtezés:.....	9
2.5	KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE.....	9
2.5.1	Képzettség.....	9
2.5.2	Minimális életkor	9
2.5.3	Kiképzés	9
3	Műszaki adatok	10
4	SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS	10
5	KEZELÉS	10
5.1	Bekötés	10
5.2	Üzemeltetés	11
6	Pótalkatrészek	11

Igyekszünk folyamatosan tökéletesíteni a termékeinket Ezért a műszaki adatok, és a képek változhatnak!

1 Készülék

1.1 Elektromos fűtőtest 9 kW 400 V

Güde robusztus elektromos fűtőtest ventilátorral.

Elektromos fűtőtestek felhasználhatók az építészetbe, hajóépítésnél, mezőgazdaságban, autóműhelyekben, gasztronómiában, szereléseknél és mindenhol, ahol nem megengedett az olaj vagy gázfűtés.

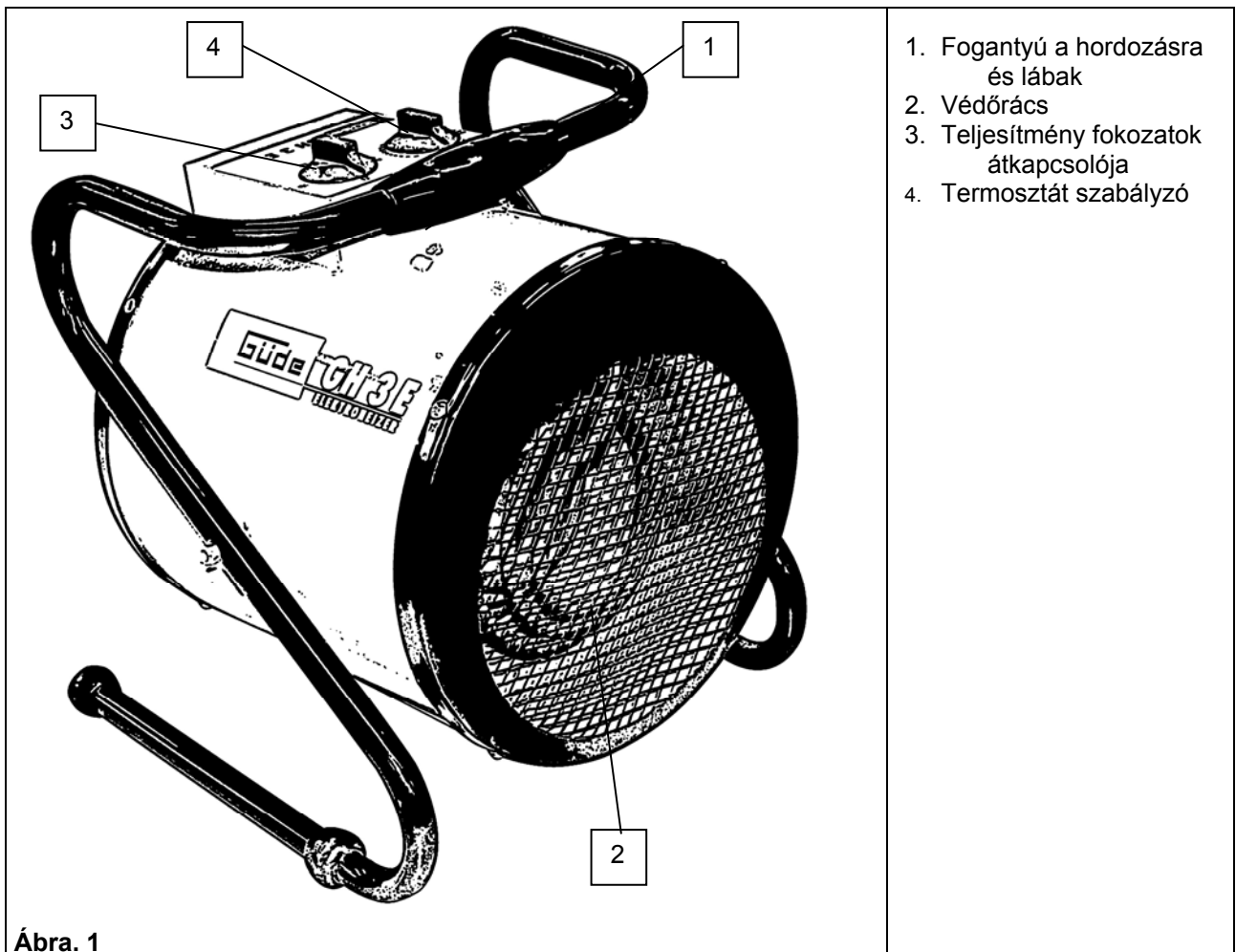
1.2 Elektromos fűtőtest 15 kW 400 V

Güde robusztus elektromos fűtőtest ventilátorral. Használati területe: Elektromos fűtőtestek felhasználhatók az építészetbe, hajóépítésnél, mezőgazdaságban, autóműhelyekben, gasztronómiában, szereléseknél és mindenhol, ahol nem megengedett az olaj vagy gázfűtés.

1.3 Szállítás terjedelme.

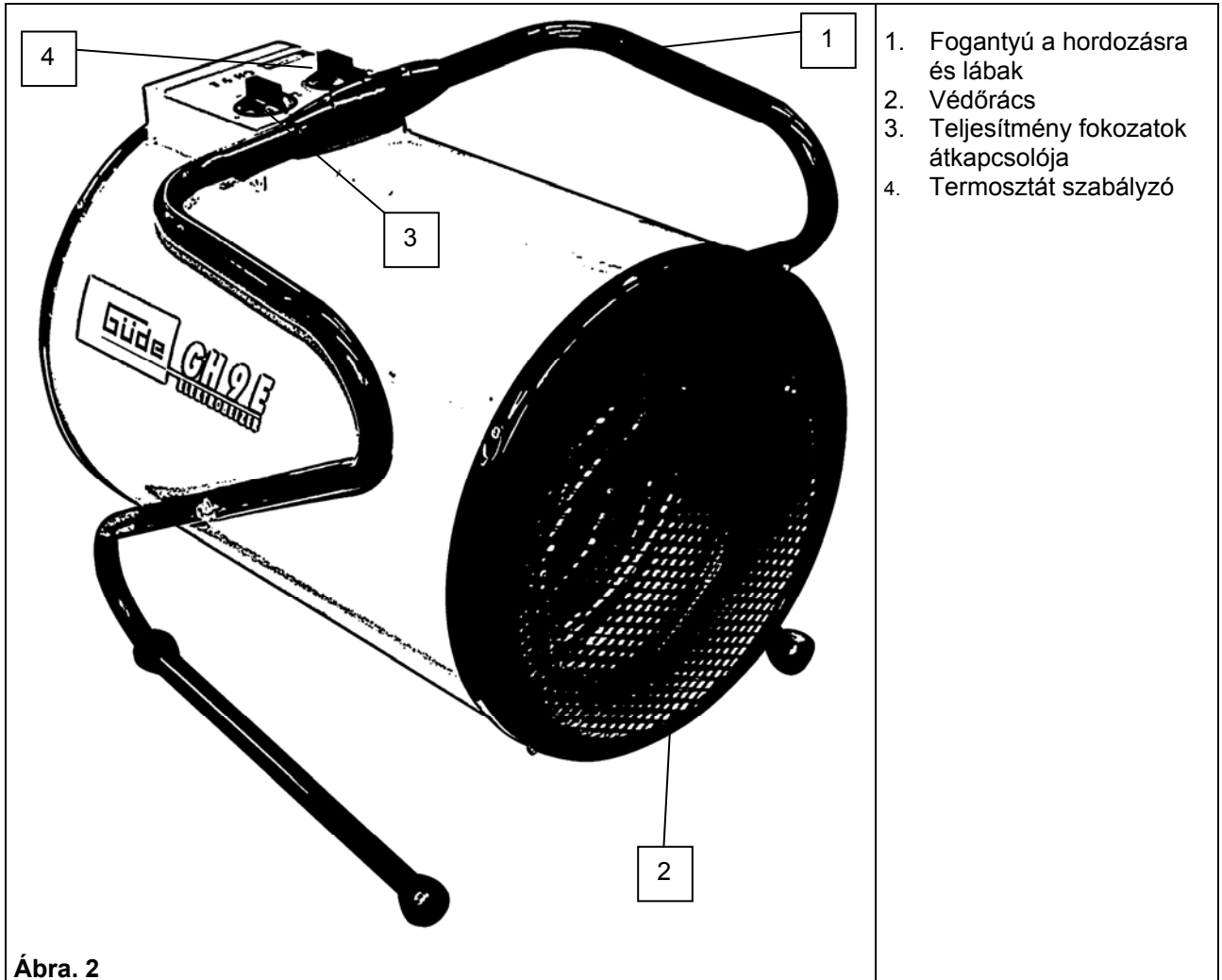
Elektromos fűtőtest fogantyúval hordozásra, vagy tetszés szerinti helyen való használatra.

1.4 Elektromos fűtőtest 3 kW 400 V

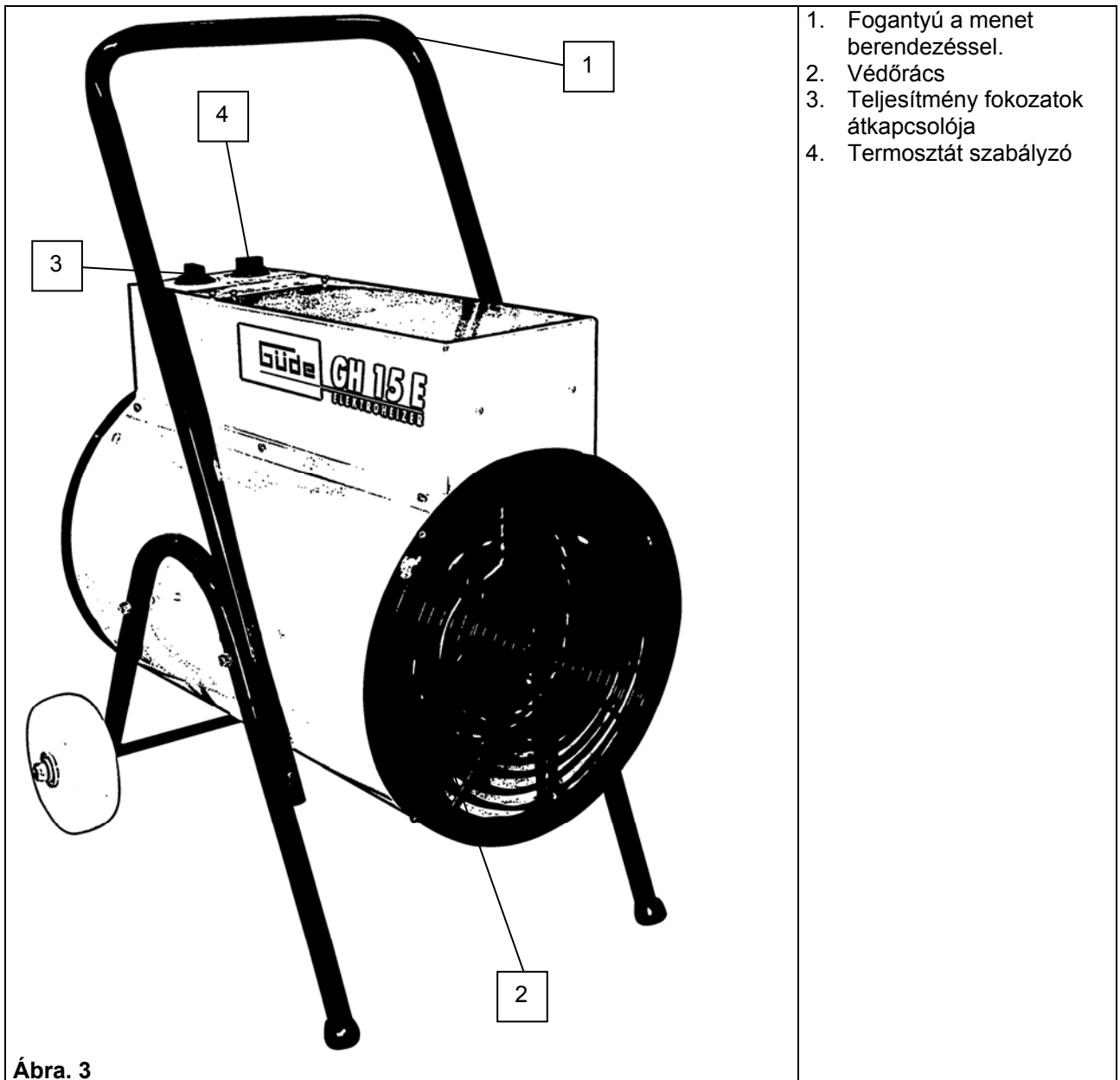


1. Fogantyú a hordozásra és lábak
2. Védőrács
3. Teljesítmény fokozatok átkapcsolója
4. Termostát szabályzó

Ábra. 1

1.5 Elektromos fűtőtest 9 kW 400 V

Ábra. 2

1.6 Elektromos fűtőtest 15 kW 400 V**1.7 Jótállás**

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

2 Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben, ha a gép bekocsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek, forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály

MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSÁ VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:

A készülékek használatánál be kell tartani a helyben érvényes építészeti és tűzvédelmi előírásokat, valamint szakmai egyesületek előírásait.

A készülékek kiszállításuk előtt széleskörű anyag, funkció és minőség ellenőrzésnek lettek alávetve. Annak ellenére a készülékek veszélyesek lehetnek, amennyiben szakszerűtlenül, vagy nem rendeltetészerűen képzetlen személyek használják!!

VIGYÁZZ!

- Ellenőrizze a készüléket minden használat előtt nincs e megsérülve.
- Tartsa be a hálózati feszültség értékeit (230 V/400 V ~ 50 Hz).
- Ügyeljen arra, hogy a villamos készülék szakszerűtlen használata veszélyes lehet.
- A gyerekeket tartsa távol a villamos fűtőttesttől.
- Hibás vagy sérült részeket azonnal cseréltesse ki szakemberrel.
- Védje a készüléket az esőtől, vízpermettől és nedvességtől.
- A készülék kezelésével megbízott személynek a munka megkezdése előtt ellenőrizni nincsenek ezen a készülék szabályzó és biztonsági berendezésein látható hibák, illetve a védelmi berendezések fikcióját és jelenlétét.
- Amennyiben hiba van megállapítva, értesíteni kell a felügyelet vezetőjét!
- Olyan hibáknál melyek veszélyeztetik a készülék üzemi biztonságát, a készüléket azonnal üzemen kívül kell helyezni.
- A készülékek használatánál be kell tartani az adott helyi előírásokat. és megfelelő elektromos biztosítást.
- Tartsa be a biztonsági távolságot tűzveszélyes anyagoktól.
- Mindig biztosítani kell a levegő szabad beszívását és kifújását.
- Levegő kimenetelét tilos leszűkíteni vagy csővével, tömlővel ellátni.
- A készülékbe sose nyomkodjon idegen tárgyakat.
- A készüléket üzem közben nem szabad letakarni.
- Biztonsági berendezést nem szabad áthidalni, vagy leblokkolni.
- A készüléket nem szabad közvetlen a fali dugaszalj alatt üzemeltetni.
- Készüléket nem szabad vízszugár hatásának kiállítani, **pl. nagynyomású tisztító**
- A készülékbe sose hatolhat víz.
- Készüléket nem szabad felszerelni vagy üzemeltetni tűz-, vagy robbanás veszélyes környezetben.
- Készüléket nem szabad felszerelni vagy üzemeltetni olajt, ként és sórt tartalmazó atmoszférában.
- A készülék villamos kábeleit védje sérüléstől, az álatoktól való sérüléstől is.
- A készülékek különböző ipari használatra készült elektromos fűtőautomaták.
- Készülékek kizárólag villamos áram által való működtetésre vannak szerkesztve, teljesen automatikus, univerzális és problémamentes felhasználásra.
- A készülékek speciálisan burkolt elektromos fűtőellenállással, axiális zajcsökkentett, minimális karbantartást igénylő ventilátorral, biztosító termosztatokkal, utólagos hűtés termosztattal, szobai dugaszalj termosztattal és védő kontaktussal ellátott dugaszaljjal és villanykábelrel vannak felszerelve.
- A készülékek megfelelnek az EÚ által előírt biztonsági és higiéniai alapkövetelményeknek.
- A készülékek üzemelése biztonságos, kezelésük egyszerű.
- A faltól és a többi tárgytól tartsa be a kellő távolságot.
- A védőrács felmelegedik! Ne állítsanak elé olyan tárgyakat melyek felgyulladhatnak vagy feloldódhatnak.
- A készülékek felhasználhatók:
 - Új épületek kiszáraitására
 - Nem tűzveszélyes kinti munkahelyek vagy gyári csarnokok fűtésére.
 - Helyiségek állandó vagy ideiglenes fűtésére.
 - Gépek, gépkocsik, nem tűzveszélyes raktározott anyagok ki fagyasztására, a biztonságos távolságok betartása mellett.



Gépet kizárólag FI hálózatban használni (hibaáram védőkioldóval)!

2.1 Veszély esetén

Végezze el a szükséges elsősegélynyújtást és a lehető leggyorsabban, hívjon kvalifikált orvosi segítséget.

A sérültet védje további sérülés ellen és nyugtassa meg.

2.2 Készülék megjelölése szimbólumok magyarázata

Ebben az útmutatóban vagy a készüléken következő szimbólumok vannak használva:

Gyártmány megfelel az EU szabványoknak					
Általános tilalom (más piktogramhoz kapcsolódva)	Feszültség alatti részek	Ne tegye ki esőnek.	Ne takarja le		
Figyelmeztetés/vigyázz !	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség	Figyelmeztetés forró felület			
Használat előtt olvassa el a használati utasítást					
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírsomagoló anyagot reciklációra gyűjtőhelyen leadni	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni			
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani	Vigyázz - törékeny			
400 V	50 Hz	IP 44			
Feszültség	Frekvencia	Védelem típusa			

2.3 Rendeltetés szerinti használat

Elektromos fűtőtestek felhasználhatók az építészetbe, hajóépítésnél, mezőgazdaságban, autóműhelyekben, gasztronómiában, szereléseknél és mindenhol, ahol nem megengedett az olaj vagy gázfűtés.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkező károkért a gyártó nem felelős.

2.4 Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

2.4.1 Fennálló villamos veszély

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Villamos érintkezés	Áramütéshez vezethet	Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.	
Közvetett villamos érintkezés	Áramütéshez vezethet	Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.	

2.4.2 Fennálló hő veszélyek

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Égés, fagyás	A védőrács és a készülék szekrényének érintése égési sebeket okozhatnak.	Kerülje ezeket a szerkezeti részeket.	

2.4.3 Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

2.5 KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

2.5.1 Képzettség

Szakember által végzett aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzettségre.

2.5.2 Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat.

Kivételt képeznek azok serdülők, akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

2.5.3 Kiképzés

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

3 Műszaki adatok

	Elektromos fűtőtest 3 kW 230 V	Elektromos fűtőtest 9 kW 400 V	Elektromos fűtőtest 15 kW 400 V
Feszültség	230 V	400 V	400 V
Frekvencia/ védelem típusa	50 Hz/IP 44	50 Hz/IP 44	50 Hz/IP 44
Max. fűtési teljesítmény	3 kW (2500 kcal./h)	9 kW (7740 kcal/ó)	15 kW (12900 kcal/ó)
Fűtőtest fokozatai	1,5 kW/3 kW	4,5 kW/9 kW	7,5 kW/15 kW
Ventilátor teljesítménye	300 m ³ /h	780 m ³ /ó	990 m ³ /ó
Tömeg kb.	7,5 kg	10,7 kg	15 kg
Méreték hx sz x m mm ben	330 x 310 x 380	420 x 360 x 440	480 x 425 x 500
Megrendelési sz.	85102	85013	85014

4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A készüléket lehet szállítani a szállítófogantyú segítségével, # 85106 -t alvázon lehet tovább helyezni.




A nem használt készülékeket száraz lezárt helységekben kell tárolni.

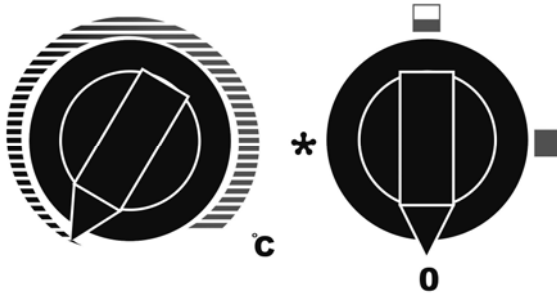
5 KEZELÉS

Bekötés
Üzemeltetés




5.1 Bekötés

 <p># 85102</p> <p>Ábra. 11</p> <p># 85104 # 85106</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen az elektromos hálózat megfelelő biztosítására.
---	---

5.2 Üzemeltetés



Ábra. 12

- A termosztat szabályozójának segítségével állítsa be a szükséges ki/bekapcsolási hőmérsékletet.
- A funkció kapcsolójának 4 kapcsolási fokozata van.
 - 0 = kikapcsolva
 -  = szellőztetés
 -  = fél fűtési teljesítmény
 -  = teljes fűtési teljesítmény

Az elektromos fűtőttest kikapcsolása után a nyomógombot hagyja kb.3-5 percig (típus szerint) a „Szellőztetés” helyzetbe. Azután a készüléket ki lehet kapcsolni vagy ki lehet húzni a hálózatról.
Vigyázz! A készüléket sose kapcsolja le a hálózatról, ha még forró, először hagyja kihűlni.

6 Pótalkatrészek



Reklamáció és pótalkatrész megrendelés gyorsan és nem bürokratikus úton el lesz intézve a szerviz űrlap segítségével az

<http://www.guede.com/support>

Ezt az űrlapot igényelni lehet a

tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
 E-Mail: info@guede.com

EG-Konformitätserklärung

EU megfelelési nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ez úton mi, a

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

kijelentjük, hogy az általunk forgalomba hozott kivitelű és alább felsorolt készülékek koncepciója és szerkezeti kivitele megfelel a biztonságra és tisztaságra vonatkozó EU alapkövetelményeknek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A készülék velünk előre nem konzultált átalakítása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszíti.

Bezeichnung der Geräte:
A készülékek neve:

- Elektro Heizer 9 kW 400 V
- Elektro Heizer 15 kW 400 V

Artikel-Nr.:
Megrendelési sz.:

- 85013, 85014

Einschlägige EG-Richtlinien:
Vonatkozó EU irányvonal:

- EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit 2004/108 EC

**Angewandte harmonisierte
Normen:**
*Alkalmazott harmonizál
szabványok:*

- EN 60335-1
- EN 60335-2-29
- EN 50082-1
- EN 55014
- EN 60555-2
- EN 60555-3

Datum/Herstellerunterschrift:
Dátum/a gyártó aláírása:
Angaben zum Unterzeichner:
Adatok az aláíróról:

10.09.2008



Hr. Arnold, Geschäftsführer